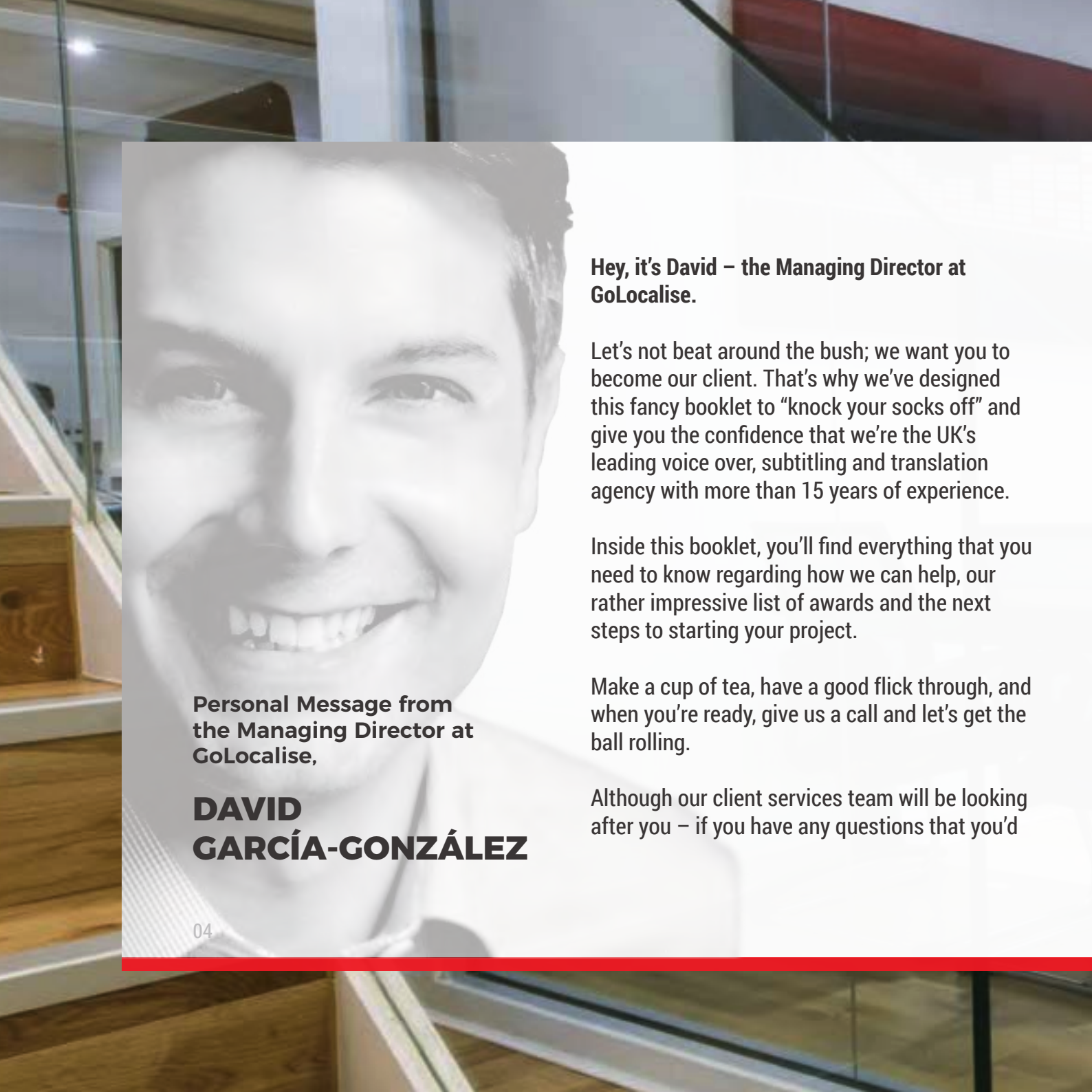




**London's Leading Voice Over,
Subtitling and Translation Agency**

**Before you flick to
the next page,
make sure you've
got a cup of
steaming hot tea
at the ready.**





**Personal Message from
the Managing Director at
GoLocalise,**

**DAVID
GARCÍA-GONZÁLEZ**

**Hey, it's David – the Managing Director at
GoLocalise.**

Let's not beat around the bush; we want you to become our client. That's why we've designed this fancy booklet to "knock your socks off" and give you the confidence that we're the UK's leading voice over, subtitling and translation agency with more than 15 years of experience.

Inside this booklet, you'll find everything that you need to know regarding how we can help, our rather impressive list of awards and the next steps to starting your project.

Make a cup of tea, have a good flick through, and when you're ready, give us a call and let's get the ball rolling.

Although our client services team will be looking after you – if you have any questions that you'd

like to ask me personally – you can reach me at david@golocalise.com or by calling my direct line +44 (0) 207 095 5731.

Looking forward to working together soon.

Best regards,

David García-González

Managing Director at GoLocalise

P.S.

We make better cups of tea than anybody else in London – no competition – if you fancy paying us a visit for a cuppa and a look around, then the kettle is on.

We'll even get the fancy biscuits out!

P.P.S.

I know what you're thinking; "How do you have 15 years' experience – you're the managing director and you don't look a day over 25?"

I know, I know – you're very flattering.

Who are GoLocalise?

Let's cut to the chase... perfection means everything when it comes to translation, voice overs and subtitling.

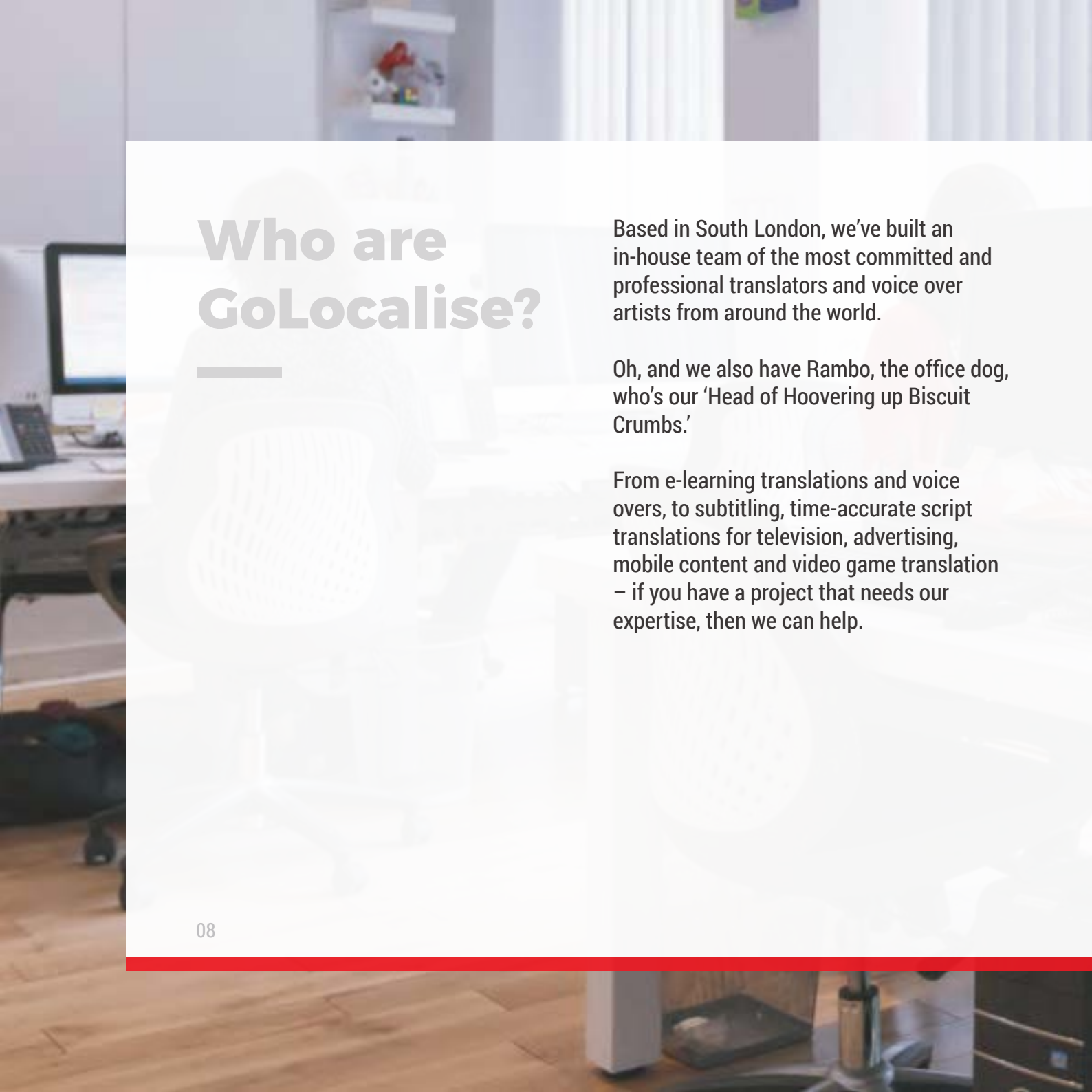
We hear horror stories all the time from companies that have had a bad experience, tried to save money or even done a translation in-house (arghh) and we end up picking up the pieces.

One mispronunciation, misspelt word or misunderstood slang, and your entire project can become a disaster.

That's why the smart companies that you see below come to us when they need their content adapted to foreign languages, and it's why we believe that you should too.

At GoLocalise, we're the UK's leading voice over, subtitling and translation agency with expertise in over 100 different languages.





Who are GoLocalise?

Based in South London, we've built an in-house team of the most committed and professional translators and voice over artists from around the world.

Oh, and we also have Rambo, the office dog, who's our 'Head of Hoovering up Biscuit Crumbs.'

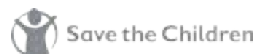
From e-learning translations and voice overs, to subtitling, time-accurate script translations for television, advertising, mobile content and video game translation – if you have a project that needs our expertise, then we can help.



We've left a space for you

We're proud to work with some incredible clients – here's just a selection of brands that we've worked with.

You may notice that there's also a space in there – we've reserved that for you.





Allow us to blow our own trumpet!

I always remember my mum telling me to “Stop Showing Off” when I was a kid – well, that’s not factually true – she actually said “Deja de alardear” – but you get the idea.

But in this instance, I’m going to ignore my mum’s request and boast some of our successes.

“Look away now, Mother.”

Here are a **selection of awards** that we’ve won – good luck finding another agency that can compare!





Leaders in audiovisual translation

There's something special about taking a piece of audio or video and being able to translate it so that it's consumable anywhere on the planet.

Whether it be a **promotional video, film, e-learning course or presentation** – your ability to reach foreign markets with ease puts the world at your feet.

From transcribing, translating and voicing over a video to creating subtitles and graphically editing captions – our expert team can deliver your entire project with **accuracy and ease**.

We've built a leading reputation for our rigorous **quality assurance processes** and you can rest assured knowing that the technical side/industry standards are being taken care of.





Leaders in audiovisual translation

I'm sure I could bore you with all the detailed aspects of how we do what we do (they're on the website if you're as geeky as we are) – but to cut to the chase; you can let us get on with the project with the confidence that it's being done correctly, with **perfect accuracy** and that it will be **delivered on time**.

Trust me, you'll quickly become our best friend!



Subtitling your content

Did you know that 85% of the videos on Facebook are watched without any sound?

When you consider that in terms of minutes of video watched per day, Facebook is the world's third biggest platform (behind YouTube and Netflix) – then it makes for interesting reading.

Yet the solution to ensuring your video still gets consumed is so simple; add subtitles.

By adding subtitles to your videos, you can ensure they're consumed on social media platforms, be consumable for the deaf and hard of hearing and be easily adaptable to different languages.

This means that you can take your video – whether a presentation, corporate or educational video, e-learning course, film or promo video – and easily make it consumable for any language on the planet.



Subtitling your content

At GoLocalise, **we make this process effortless** for you.

Our award-winning subtitling service provides an all-inclusive, cost-effective solution where our leading team of in-house subtitlers can work their magic to deliver **time-accurate and perfectly translated subtitles**.

Having worked our magic for some of the **biggest brands** in the world, we'd love to help you with your next subtitling project.

00:01:35:10

00:01:34:07

03:01

00:01:37:08



تم المساعدة في خفض الحوادث الخط
وهو التركيز على احتمالية وقوع ال
عندما يقع حادث أو يكاد أن
علينا أن نسال أنفسنا
كيف سيكون مدى خطورة هذا
إننا كان قد وقع في ظروف
02:11 00:01:59:11
04:01 00:02:03:16
03:23 00:02:07:19
05:02 00:02:13:01

SAMSUNG

Adapting your content to foreign markets with voice over

Making a video without a voice over is like making a cup of tea without boiling the water.

Sure, it still “does the job” – but you’re missing the best bit!

(Sorry, we talk about tea a lot, don’t we?)

Adding audio to your videos brings them to life and allows you to communicate to your viewers’ different senses - it means that they can **hear your message** as well as see it.

It **increases the power of your content**, increases its effectiveness and makes it much more impressive.

Whether it is TV, Radio, presentations, educational videos, e-learning courses, online advertising, websites, video game characters or anything in between... our experienced team helps you find the **perfect voice for your content** – whether that be in English or over 100 different languages.



Adapting your content to foreign markets with voice over

We can then work our magic, record your scripts and add to your content with our award-winning voice over artists.

If you'd like to meet some of our voice artists and find the perfect voice for your project, you can play audio clips on our website at:

<https://www.golocalise.com/voice-over-agency>

Once you've decided, get in touch so that we can get your project rocking.



Transcription in over 100 languages

Turning audio and video files into text is a quick and efficient way to redistribute your content.

It's also a great way to turn recordings of your conferences or events into manuals, guides and books.

But our real sweet spot is taking your audio or video files and being able to turn them into **100 different languages**.

This means that you can distribute your content **worldwide** and be able to communicate in almost any language, effortlessly.

You record yourself speaking in English and with a bit of magic, you can have fully written accurate versions in **multiple languages**.

There are three different ways in which we can do this based on your preferences.



Transcription in over 100 languages

- **Verbatim transcriptions** – this means that we take note and document all interjections, signs of emotions (coughs, sighs, chuckles, etc.), false starts and shifts in thought processes.
- **Word-for-word transcription** - like verbatim transcriptions, these transcriptions capture the text as it is spoken but eliminate all filler words/emotions, etc.
- **General and grammatically correct transcriptions** - in this type of transcription, filler words are eliminated, false starts and self-corrected words aren't included, and grammar and mispronounced words are corrected – if you want the document to stand-alone and look like it's been written – then this is your best option.

Maybe I'm biased, but our in-house team is the best around, and if you need any help with your transcription, then we'd love to help.



Languages we can help with

From Chinese to Swedish and everything in between – our experienced team has expertise across the globe.

Here's a list of languages that we can help with:

Afrikaans
Albanian
Amharic
Arabic
Assamese
Awadhi
Azeri
Basque
Bengali
Bhojpuri
Bosnian
Bulgarian
Burmese Myanmar
Catalan

Chinese Cantonese
Chinese Mandarin
Chinese Taiwan
Croatian
Czech
Danish
Dari Persian
Dutch
English Africa
English Australia
English South Africa
English UK
English USA
Estonian

Farsi Persian
Finnish
Flemish
French
French Africa
French Belgium
French Canada
Gaelic Scottish
Galician
Georgian
German
German Austria
German Swiss
Greek



Greek Cyprus
Gujarati
Hausa
Hebrew
Hindi
Hungarian
Icelandic
Igbo
Indonesian
Italian
Japanese
Kannada
Kazakh
Khmer
Korean
Latvian
Lingala
Lithuanian
Macedonian
Malay

Malayalam
Marathi
Nepali
Norwegian
Oriya
Pashto
Polish
Portuguese Brazil
Portuguese Europe
Punjabi
Romanian
Russian
Serbian
Sinhala
Slovak
Slovenian
Somali
Sotho
Spanish Europe
Spanish Latin

Swahili
Swedish
Tagalog Filipino
Tamil
Telugu
Thai
Turkish
Turkmen
Ukrainian
Urdu
Uzbek
Vietnamese
Welsh
Xhosa
Yoruba
Zulu

Is the language that you're looking for not on the list? Contact us to discuss – we have connections with the country's leading translators and voice over artists, so we'll be sure to find the right person for your project.



What our delighted clients say

"GoLocalise are a joy to work with. Nothing is too much trouble for them and we always appreciate their good advice, flexibility, fairness and professionalism. I would highly recommend them for any project."

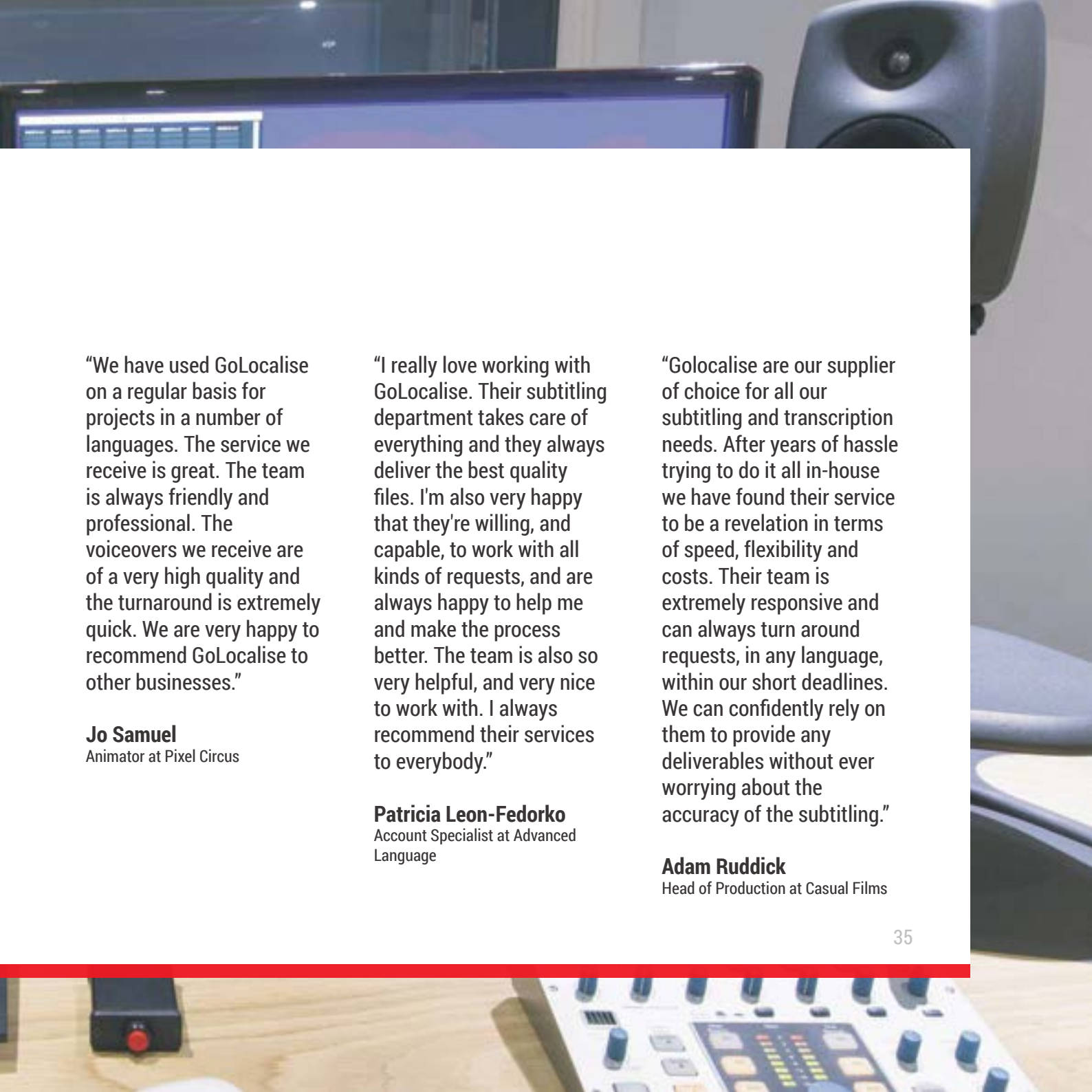
Stephanie Smith
Publishing Manager at Education
First

"GoLocalise has been Atlas's sole provider of translation and foreign voiceover services since 2011. Their friendly and efficient team have localised a range of technical and behavioural projects and in a variety of multimedia formats. Atlas considers GoLocalise to be our localisation partner; trusted to consistently deliver on time and to a high standard."

Thomas Kennedy
Design Manager at Atlas Knowledge

"They're reliable, adaptive and obsessed with quality. And while you can never be 100% guaranteed of perfection, you can be sure GoLocalise will go the extra mile to get it right every time. Whether that's hiring extra resources, hopping on multiple calls or even changing their internal processes, they'll do what it takes. We've worked with them now for over 5 years and we are truly thankful to have such a strong localisation partner for our business."

Lucas Cole
Sales & Marketing Director at Epipheo



"We have used GoLocalise on a regular basis for projects in a number of languages. The service we receive is great. The team is always friendly and professional. The voiceovers we receive are of a very high quality and the turnaround is extremely quick. We are very happy to recommend GoLocalise to other businesses."

Jo Samuel

Animator at Pixel Circus

"I really love working with GoLocalise. Their subtitling department takes care of everything and they always deliver the best quality files. I'm also very happy that they're willing, and capable, to work with all kinds of requests, and are always happy to help me and make the process better. The team is also so very helpful, and very nice to work with. I always recommend their services to everybody."

Patricia Leon-Fedorko

Account Specialist at Advanced Language

"Golocalise are our supplier of choice for all our subtitling and transcription needs. After years of hassle trying to do it all in-house we have found their service to be a revelation in terms of speed, flexibility and costs. Their team is extremely responsive and can always turn around requests, in any language, within our short deadlines. We can confidently rely on them to provide any deliverables without ever worrying about the accuracy of the subtitling."

Adam Ruddick

Head of Production at Casual Films



Shall we get the show on the road?

We've proved we're the UK's leading agency, we've showed you our awards and we've explained how we can help – shall we **take the next steps and discuss your next project?**

You can reach our client services team by contacting:

Phone: +44 (0) 207 095 5730

Email: client.services@golocalise.com

Alternatively, if you fancy doing some more digging before deciding to work with us, you can find much more information on our website by visiting **www.golocalise.com**

We're looking forward to working together.



**We'd Love The
Opportunity to
Work Together -
Looking
Forward to
Hearing From
You.**



86 Stockwell Road
London SW9 9JQ UK

Tel: +44 (0) 207 095 5730
Email: client.services@golocalise.com

Company Registration Number: 06663166 | VAT Regsitration Number: 943214050